

Kawża C-395/09

Oasis East sp. z o.o.

vs

Minister Finansów

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Direttiva 2006/112/KE — Adeżjoni ta’ Stat Membru — Dritt għat-tnaqqis tat-taxxa tal-input imqallsa — Leżiżżjoni nazzjonali li teskludi d-dritt għal tnaqqis tat-taxxa marbuta ma’ qerti provvisti ta’ servizzi — Sieba kummerċjali stabbiliti f’territorju kkwalifikat b’ala ‘tax haven’ — Possibbiltà għall-Istati Membri li jgħommu regoli ta’ esklużjoni tad-dritt għal tnaqqis fil-mument tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva VAT”

Sommarju tas-sentenza

Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liżijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miqjud — Tnaqqis tat-taxxa tal-input imqallsa — Esklużjonijiet mid-dritt għal tnaqqis — Possibbiltà għall-Istati Membri li jgħommu l-esklużjonijiet eżistenti mad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva

Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 17(6))

L-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva 77/38, fuq l-armonizzazzjoni tal-liżijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, hekk kif emendata bid-Direttiva 95/7, li d-dispożizzjonijiet tiegħu, essenzjalment, huma riprodotti fl-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miqjud, għandu ji?i interpretat fis-sens li ma jawtorizzax i?-qamma ta’ leżiżżjoni nazzjonali, applikabbli fil-mument tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva fl-Istat Membru kkonfernat, li jeskludi b’mod ġenerali d-dritt għat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miqjud tal-input imqallsa minqabba l-akkwist ta’ servizzi importati, li l-prezz tagħhom huwa m?allas direttament jew indirettament lil persuna stabbilita fi Stat Membru jew f’territorju kkwalifikat b’ala “tax haven” mill-imsemmija leżiżżjoni.

Fil-fatt, l-Istati Membri ma jistgħux i?għommu esklużjonijiet tad-dritt għat-tnaqqis tal-VAT li japplikaw b’mod ġenerali għal kwalunkwe spja marbuta mal-akkwist ta’ oġġetti jew servizzi.

(ara l-punti 30, 32 u d-dispożittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba’ Awla)

30 ta’ Settembru 2010 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Direttiva 2006/112/KE – Adeżjoni ta’ Stat Membru 2id – Dritt għat-tnaqqis tat-taxxa tal-input imqallsa – Leżijolazzjoni nazzjonali li teskludi d-dritt għal tnaqqis tat-taxxa marbuta ma’ qerti provvisti ta’ servizzi – Sieba kummerċjali stabbiliti f’territorju kkwalifikat b’ala “tax haven” – Possibbiltà għall-Istati Membri li jgħommu regoli ta’ esklużjoni tad-dritt għal tnaqqis fil-mument tad-dqul fis-seqq tas-Sitt Direttiva VAT”

Fil-Kawża C-395/09,

li għandha b’ala suqett talba għal deżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa minn Naczelny Sąd Administracyjny (Il-Polonja), permezz ta’ deżjoni tas-6 ta’ Awwissu 2009, li waslet fil-Qorti tal-ustizzja fit-13 ta’ Ottubru 2009, fil-proċedura

Oasis East sp. z o.o.

vs

Minister Finansów,

IL-QORTI TAL-USTIZZJA (Is-Seba’ Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta (Relatur), President tal-Awla, J. Malenovský u T. von Danwitz, Imqallfin,

Avukat ġenerali: P. Mengozzi,

Reġistratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-7 ta’ Lulju 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Oasis East sp. z o.o., minn M. Wojda u J. Martini,
- għall-Gvern Pollakk, minn M. Szpunar u M. Jarosz, b’ala aqenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn M. Owsiany-Hornung u K. Herrmann, kif ukoll minn D. Triantafyllou, b’ala aqenti,

wara li rat id-deżjoni, meqda wara li nstema’ l-Avukat ġenerali, li l-kawża tinqata’ mingħajr konkluzjonijiet

tagħti l-preqenti

Sentenza

1 It-talba għal deżjoni preliminari hija dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(2) u (6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/38/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dqul mill-bejgħ - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miqjud: baqi uniformi ta’ stima (qU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta’ April 1995, qU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 274, iktar ‘il quddiem is-“Sitt Direttiva”), li d-dispożizzjonijiet tagħha, essenzjalment, qew riprodotti fl-Artikolu 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miqjud (qU L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Oasis East sp. z o.o. (iktar 'il quddiem "Oasis East") u l-Minister Finansów (Ministru tal-Finanzi Pollakk).

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 17(2) u (6) tas-Sitt Direttiva, fil-formulazzjoni tieg?u li tirri?ulta mill-Artikolu 28f tag?ha,

"2. Sakemm il-merkanzija u s-servizi jintu?aw g?all-iskop tat-transazzjonijiet taxxabbli tag?ha, il-persuna taxxabbli tkun intitolata li tnaqqas mit-taxxa li g?andu j?allas:

(a) taxxa fuq il-valur mi?jud [(iktar 'il quddiem il-"VAT")] im?alsa g?al merkanzija jew servizzi pprovduti jew li se jkunu pprovduti lilha minn persuna taxxabbli o?ra li g?andha t?allas it-taxxa fit-territorju tal-pajji?

[...]

Qabel perjodu ta' erba' snin ta' l-inqas ikunu g?addew mid-data tad-d?ul fis-se?? ta' din id-Direttiva, il-Kunsill, ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, g?andu jidde?iedi liema nefqa m'g?andhiex tkun ele??ibli g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud. It-taxxa fuq il-valur mi?jud fl-ebda ?irkostanza m'g?andha tkun imnaqqsa fuq spejje? li mhux strettament nefqa tan-negozju, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm ir-regoli ta' fuq jid?lu fis-se??, Stati Membri jistg?u i?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti ta?t il-li?ijiet nazzjonali meta din id-Direttiva tid?ol fis-se??".

4 Is-Sitt Direttiva ?iet abrogata u sostitwita bid-Direttiva 2006/112.

5 Skont l-Artikolu 176 ta' din l-a??ar direttiva:

"Il-Kunsill, li ja?ixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, g?andu jistabbilixxi n-nefqa li fir-rispett tag?ha l-VAT m'g?andhiex tkun tista' titnaqqas. It-VAT fl-ebda ?irkostanza m'g?andha tkun tista' titnaqqas fir-rigward tan-nefqa li mhijiex strettament nefqa tan-negozju, b?al dik fuq il-lussu, pja?iri jew divertiment.

Sa kemm id-disposizzjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu jid?lu fis-se??, l-Istati Membri jistg?u j?ommu l-esklu?jonijiet kollha pprovduti skond il-li?ijiet nazzjonali fl-1 ta' Jannar 1979 jew, fil-ka? ta' l-Istati Membri li aderew g?all-Komunità wara dik id-data, fid-data ta' l-ade?joni tag?hom".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

6 L-Artikolu 25(1a) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (ustawa o podatku VAT z roku 1993), tat-8 ta' Jannar 1993 (iktar 'il quddiem il-"li?i tal-1993 dwar il-VAT"), tipprovdi:

"Is-servizzi importati akkwistati mill-persuna taxxabbli u li l-prezz tag?hom huwa m?allas direttament jew indirettament lil persuna li g?andha r-residenza, l-uffi??ju rre?istrat jew l-amministrazzjoni tag?ha fuq wie?ed mit-territorji jew f'wie?ed mill-pajji?i indikati fl-Anness 9 tal-li?i, ma jag?tux lok g?al tnaqqis tal-ammont jew g?al ?las lura tad-differenza tat-taxxa dovuta".

7 L-Anness 9 tal-li?i tal-1993 dwar il-VAT, intitolata “Lista tal-pajji?i (territorji) li fir-rigward tag?hom l-ammont ta’ VAT fuq l-importazzjoni ta’ servizzi ma jag?ti lok la g?al tnaqqis tal-ammont tal-VAT dovuta u lanqas g?all-?las lura tad-differenza tal-VAT dovuta” jinkludi l-lista li ?ejja:

- “1) Il-Prin?ipat ta’ Andorra;
- 2) Angwilla, territorju awtonomu dipendenti tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq;
- 3) Antigwa u Barbuda;
- 4) Aruba, territorju awtonomu tar-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi;
- 5) Il-Commonwealth tal-Ba?amas;
- 6) Ir-Renju tal-Ba?rejn;
- 7) Barbados;
- 8) Beli?e;
- 9) Bermuda, dipendenza tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq;
- 10) Il-G?ejjer Ver?ni, dipendenza tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq;
- 11) Il-G?ejjer Cook, territorju awtonomu asso?jat man-New Zealand;
- 12) Il-Commonwealth ta’ Dominika;
- 13) ?ibiltà, dipendenza tar-Renju Britanniku;
- 14) Grenada;
- 15) Guernesey/Sark/Aurigny, dipenden?a tar-Renju Britanniku;
- 16) ?ong-Kong, re?jun amministrattiv spe?jali tar-Repubblika Popolari ta’-?ina;
- 17) Jersey, dipendenza tar-Renju Britanniku;
- 18) Il-G?ejjer Kajman, dipendenza tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq;
- 19) Ir-Repubblika tal-Liberja;
- 20) Il-Prin?ipat ta’ Liechtenstein;
- 21) Il-Makaw, re?jun amministrattiv spe?jali tar-Repubblika Popolari ta’-?ina;
- 22) Ir-Repubblika tal-Maldivi;
- 23) Il-G?ira ta’ Man, dipendenza tar-Renju Britanniku;
- 24) Ir-Repubblika tal-G?ejjer Marshall;
- 25) Ir-Repubblika tal-Mawrizju;

- 26) Il-Prin?ipat ta' Monako;
- 27) Monserrat, dipendenza tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq;
- 28) Ir-Repubblika ta' Nauru;
- 29) Antilles Olandi?i, dipendenza tar-Renju tal-Pajji?i l-Baxxi;
- 30) Niue, territorju awtonomu asso?jat man-New Zealand;
- 31) Ir-Repubblika tal-Panama;
- 32) L-Istat indipendenti ta' Samoa;
- 33) Ir-Repubblika tas-Seychelles;
- 34) Il-Federazzjoni ta' Saint Kitts u Nevis;
- 35) Santa Lu?ija;
- 36) Saint-Vincent u l-Grenadini;
- 37) Ir-Renju ta' Tonga;
- 38) Il-G?ejjer Turks u Kajkos, dipendenza tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq;
- 39) Il-G?ejjer Ver?ni tal-Istati Uniti, territorju mhux inkorporat mal-Istati Uniti;
- 40) Ir-Repubblika tal-Vanwatu;
- 41) Emirati G?arab Mag?quda".

8 Din is-sistema fiskali, kienet ?iet stabbilita, essenzjalment, mid-dispo?izzjonijiet tal-li?i dwar il-valur mi?jud (ustawa o podatku VAT z roku 2004), tal-11 ta' Marzu 2004 (iktar 'il quddiem il-"li?i tal-2004 dwar il-VAT"), ji?ifieri mill-Artikolu 88(1)(1) ta' din il-li?i mogrija flimkien mal-Anness 5 tag?ha, fejn il-lista li tinsab f'dan l-anness tinkludi 39 Stati u territorji minflok 41. Dawn id-dispo?izzjonijiet da?lu fis-se?? fl-1 ta' Mejju 2004.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

9 Oasis East tipprodu?i u tbig? funtani tal-ilma li jkess?u. Fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha, li jinkludu wkoll servizzi ta' wara l-bejg?, hija tirrikorri g?all-provvista ta' servizzi proposti minn impri?a stabbilita f'wie?ed mit-territorji elenkati fl-Anness 9 tal-li?i tal-1993 dwar il-VAT, li l-anness tag?ha ?ie sostitwit mill-Anness 5 tal-li?i tal-2004 dwar il-VAT. Din l-impri?a tforni lil Oasis East servizzi ta' ?estjoni u ta' assistenza teknika. Dawn il-provvisti huma b'mod partikolari relatati mal-attivitajiet segwenti, ji?ifieri marketing, organizzazzjoni u parte?ipazzjoni fil-qasam ta' fieri internazzjonali, operazzjonijiet li jaqg?u ta?t il-pjanifikazzjoni tal-produzzjoni, servizzi ta' in?iniera, pariri finanzjarji u kontijiet, organizzazzjoni ta' trasport, servizzi marbuta mal-u?u ta' sistemi informati?i, koordinazzjoni fil-qasam ta' xiri u bejg?.

10 Fit-28 ta' Di?embru 2007, Oasis East staqsiet lid-direttur finanzjarju ta' Katowice, dwar jekk, mill-1 ta' Mejju 2004, hija kellhiex id-dritt li tnaqqas l-ammont tat-taxxa tal-input im?allsa min?abba l-importazzjoni ta' servizzi amministrattivi li l-prezz tag?hom huwa m?allas lil impri?a li hija stabbilita f'wie?ed mit-territorji li jinsab fl-Anness 5 tal-li?i tal-2004 dwar il-VAT.

11 Id-direttur tal-finanzi ta' Katowice, permezz ta' de?i?joni tal-4 ta' April 2008, ta risposta negattiva g?ad-domanda mag?mula minn Oasis East. Huwa kkunsidra li din tal-a??ar ma kellhiex id-dritt tnaqqas it-taxxa tal-input im?allsa, peress li l-prezz tas-servizzi kkon?ernati kien im?allas lil impri?a li stabbilit ir-residenza, l-uffi??ju rre?istrat jew l-amministrazzjoni tag?ha f'wie?ed mill-Istati jew territorji msemmija fl-Anness 5 tal-li?i tal-2004 dwar il-VAT.

12 Id-direttur tal-finanzi ta' Katowice osserva li l-le?i?lazzjoni nazzjonali ma kinitx inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, peress li l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva jippermetti lill-Istati Membri li j?ommu l-esklu?jonijiet kollha previsti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-mument tad-d?ul fis-se?? ta' din id-direttiva. Minn dan iddedu?a li r-Repubblika tal-Polonja kienet ?ammet il-possibbiltà li ??omm fis-se?? ir-restrizzjonijiet fil-qasam tat-tnaqqis tal-VAT li kienu je?istu fid-data tal-ade?joni tag?ha fl-Unjoni Ewropea.

13 Fit-18 ta' ?unju 2008, Oasis East ressqet rikors kontra l-imsemmija de?i?joni tal-4 ta' April 2008 quddiem il-Wojewódzki S?d Administracyjny w Gliwicach (qorti amministrattiva ta' vo?evodie de Gliwice).

14 Permezz ta' de?i?joni tat-22 ta' Di?embru 2008, din il-qorti ?a?det ir-rikors ta' Oasis East. Hija kkunsidrat li ?-?amma, fis-sistema legali nazzjonali, tal-esklu?joni msemmija fl-Artikolu 88(1)(1) tal-li?i tal-2004 dwar il-VAT ma tikkostitwixxix ksur tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.

15 Fl-appell tag?ha fil-kassazzjoni ppre?entat fid-9 ta' Marzu 2009, Oasis East tenniet l-argument invokat pre?edementent. In-Naczelny S?d Administracyjny, f'dawn il-kundizzjonijiet, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“Id-dritt Komunitarju, u b'mod partikolari l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva [...] (li issa sar l-Artikolu 176 tad-Direttiva [...] 2006/112/KE [...]), jippermetti lil Stat Membru japplika dispo?izzjonijiet nazzjonali li jeskludu d-dritt ta' persuna taxxabli li tnaqqas l-ammont ta' taxxa dovuta, jew li tir?ievi l-?las lura tad-differenza fit-taxxa dovuta fil-ka? ta' akkwist ta' servizzi importati, li l-prezz tag?hom jit?allas direttament jew indirettament lil persuna li tkun stabbilixxiet ir-residenza tag?ha, l-uffi??ju rre?istrat tag?ha jew l-amministrazzjoni tag?ha f'wie?ed mit-territorji jew pajji?i li fil-li?i nazzjonali jissej?u ?tax havens', fid-dawl tal-fatt li din l-esklu?joni kienet ?iet adottata fl-Istat Membru qabel is-s?ubija tieg?u fil-Komunità?”

Fuq id-domanda preliminari

16 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, li d-dispo?izzjonijiet tieg?u ?ew, essenzjalment, riprodotti fl-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, jawtorizzax i?-?amma ta' le?i?lazzjoni nazzjonali, applikabbli fil-mument tad-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva fl-Istat Membru kkon?ernat, li jeskludi b'mod ?enerali d-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa min?abba x-xiri ta' servizzi importati, li l-prezz tag?hom huwa direttament jew indirettament im?allas lil persuna stabbilita fi Stat jew territorju kkwalifikat minn din il-le?i?lazzjoni b?ala “tax haven”.

17 Peress li l-formulazzjoni tad-domanda mag?mulha tinvoka kemm l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, hemm lok li ji?i osservat, preliminarjament, li

dawn i?ew? dispo?izzjonijiet huma essenzjalment identi?i.

18 Sabiex ting?ata risposta g?all-imsemmija domanda, g?andu jif fakkar li d-dritt g?al tnaqqis, stabbilit fl-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva, jikkostitwixxi, b?ala parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT, prin?ipju fundamentali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT u, b?ala regola, ma jistax ji?i limitat (ara s-sentenzi tat-8 ta' Jannar 2002, *Metropol u Stadler*, C?409/99, ?abra p. l?81, punt 42; tas-26 ta' Mejju 2005, *Kretztechnik*, C?465/03, ?abra p. l?4357, punt 33, kif ukoll tal-15 ta' April 2010, *X Holding u Oracle Nederland*, C?538/08 u C?33/09, ?abra p. l?3129, punt 37).

19 Madankollu, il-prin?ipju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT ittaffa mid-dispo?izzjoni derogatorja li tinsab fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva. L-Istati Membri huma fil-fatt awtorizzati li j?ommu l-le?i?lazzjoni tag?hom dwar l-esklu?joni mid-dritt g?at-tnaqqis li tkun te?isti fid-data meta s-Sitt Direttiva tid?ol fis-se??, sakemm il-Kunsill jadotta d-dispo?izzjonijiet previsti f'dan l-artikolu (ara s-sentenzi tal-11 ta' Di?embru 2008, *Danfoss u AstraZeneca*, C?371/07, ?abra p. l?9549, punt 28, kif ukoll *X Holding u Oracle Nederland*, i??itat iktar 'il fuq, punt 38).

20 Peress li l-Kunsill ma adottax dawn id-dispo?izzjonijiet, l-Istati Membri jistg?u j?ommu l-le?i?lazzjoni e?istenti tag?hom fil-qasam tal-esklu?joni tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT. G?alhekk, sal-lum id-dritt tal-Unjoni ma jinkludi l-ebda dispo?izzjoni li telenka l-ispejje? e?enti mid-dritt g?at-tnaqqis (ara s-sentenzi tat-8 ta' Di?embru 2005, *Jyske Finans*, C?280/04, ?abra p. l?10683, punt 23, kif ukoll *Danfoss u AstraZeneca*, i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

21 Madankollu, fir-rigward tal-portata tas-sistema ta' deroga prevista fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li din id-dispo?izzjoni tippresupponi li l-esklu?jonijiet li jistg?u j?ommu kienu legali skont it-Tieni Direttiva tal-Kunsill 67/228/KEE, tal-11 ta' April 1967, dwar l-armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – *Struttura u pro?eduri g?all-applikazzjoni tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud* (?U 1967, 71, p. 1303, iktar 'il quddiem it-“Tieni Direttiva”), li kienet te?isti qabel is-Sitt Direttiva (ara s-sentenzi tal-5 ta' Ottubri 1999, *Royscor et*, C?305/97, ?abra p. l?6671, punt 21, kif ukoll *X Holding u Oracle Nederland*, i??itata iktar 'il fuq, punt 40).

22 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 11 tat-Tieni Direttiva, li introdu?a d-dritt g?at-tnaqqis fil-paragrafu 1 tieg?u, jipprevedi fil-paragrafu 4 tieg?u, li l-Istati Membri jistg?u jeskludu mis-sistema tat-tnaqqis ?erti o??etti u ?erti servizzi, b'mod partikolari dawk li jistg?u jkunu esklu?ivament jew parzjalment u?ati g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabbli jew tal-persunal tieg?u.

23 Konsegwentment, il-possibbiltà mog?tija lill-Istati Membri fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva ma tikkostitwixxi setg?a diskrezzjonali assoluta li teskludi l-o??etti u s-servizzi kollha jew kwa?i kollha tas-sistema tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT u li wkoll tne??i s-sustanza tag?ha mis-sistema stabbilita fl-Artikolu 11(1) tat-Tieni Direttiva. G?alhekk, l-imsemmija possibbiltà ma hijiex dwar l-esklu?jonijiet ?enerali u ma tne??iex l-obbligu tal-Istati Membri li jippre?i?aw bi??ejjed l-o??etti u s-servizzi li g?aliohom huwa esklu? id-dritt g?at-tnaqqis (ara, f'dan is-sens, sentenzi *Royscot et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 22 u 24, kif ukoll tal-14 ta' Lulju 2005, *Charles u Charles-Tijmens*, C?434/03, ?abra p. l?7037, punti 33 u 35).

24 Barra minn hekk, peress li din hija sistema li tikkostitwixxi deroga g?all-prin?ipju tad-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT, din g?andha ti?i interpretata b'mod strett (ara s-sentenzi *Metropol u Stadler*, i??itata iktar 'il fuq, punt 59, kif ukoll tat-22 ta' Di?embru 2008, *Magoora*, C?414/07, ?abra p. l?10921, punt 28).

25 F'dak li jikkon?erna l-kaw?a prin?ipali u l-eventwali applikabbiltà tas-sistema ta' deroga prevista fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i osservat li l-imsemmija direttiva da?let fis-se?? fil-Polonja fid-data tal-ade?joni ta' dan l-Istat fl-Unjoni, ji?ifieri fl-1 ta' Mejju 2004.

Għaldaqstant, din id-data hija rilevanti għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjoni msemmija iktar 'il fuq f'dak li jikkonferma dan l-Istat Membru (ara s-sentenza Magoora, iktar 'il fuq, punt 27).

26 Peress li l-Gvern Pollakk invoka l-fatt li l-formulazzjoni tal-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 tistabilixxi distinzjoni bejn l-Istati Membri li daflu fl-Unjoni qabel l-1 ta' Jannar 1979 u dawk li, b'ar-Repubblika tal-Polonja, daflu wara din id-data, huwa biżżejjed li jiġi rrimarkat li din id-differenza hija intiża biss sabiex tiddetermina d-data sa meta l-ispejje li ma jagħtux dritt għat-tnaqqis tal-VAT kellhom jiġu previsti mill-leġislazzjoni nazzjonali.

27 Konsegwentement, l-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112 ma jistax jagħti lok għal interpretazzjoni differenti, fir-rigward tal-portata tal-esklużjonijiet ikkunsidrati, skont jekk l-Istat Membru kkonfermat ikunx daqal fl-Unjoni qabel l-1 ta' Jannar 1979 jew wara din id-data. F'dawn il-kundizzjonijiet, l-adozzjoni ta' dan l-Artikolu 176 ma kellhiex effett fuq il-urisprudenza dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.

28 Sabiex tiġi evalwata l-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali fir-rigward tas-sistema ta' deroga li tistabilixxi, għandu jiġi osservat li, kif enfasizzat ukoll il-qorti tar-rinviju, din il-leġislazzjoni tikkostitwixxi miżura ta' natura ġenerali li tillimita d-dritt għat-tnaqqis tal-VAT tal-input imqallsa għal kull akkwist ta' servizzi importati, li l-prezz tagħhom huwa mqallas direttament jew indirettament lil persuna stabbilita fi Stat jew territorju kkwalifikat b'ala "tax haven" mill-imsemmija leġislazzjoni.

29 Issa, tali leġislazzjoni tinkludi limitu għad-dritt ta' tnaqqis tal-VAT li jeżisti dak li huwa awtorizzat fl-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva.

30 Fil-fatt, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreżenta li l-Istati Membri ma jistgħux iktar esklużjonijiet tad-dritt għat-tnaqqis tal-VAT li japplikaw b'mod ġenerali għal kwalunkwe speċja marbuta mal-akkwist ta' oġġetti jew servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-23 ta' April 2009, PARAT Automotive Cabrio, C-74/08, u p. I-3459, punti 28 u 29, kif ukoll X Holding u Oracle Nederland, iktar 'il fuq, punt 44).

31 Fl-ażżar nett, fir-rigward tal-kunsiderazzjoni magħmula mill-Gvern Pollakk, li tgħid li l-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni tirrispondi għall-bżonn li jiġu evitati frodi fiskali, għandu jiġi enfasizzat li, għalkemm huwa minnu li l-Qorti tal-Ġustizzja, fil-punt 70 tas-sentenza tagħha tal-21 ta' Frar 2006, Halifax et, (C-255/02, u p. I-1609), irrikonoxxiet li l-prinċipju ta' projbizzjoni ta' prattiki abużivi japplika għal-qasam tal-VAT, l-imsemmi prinċipju ma jistax jippermetti lill-Istati Membri li jwessgħu l-kamp ta' applikazzjoni tas-sistema ta' deroga inkwistjoni. Barra minn hekk, jekk, kif indikat il-qorti tar-rinviju, ir-restrizzjonijiet previsti mid-dritt Pollakk kienu mmotivati min-neċessità li tiġi evitata żerta frodi jew evażjoni fiskali, l-Artikolu 27 tas-Sitt Direttiva jipprovdi f'dan is-sens proċedura speċjali li tippermetti lill-Kunsill li jawtorizza lil kull Stat Membru jintroduxi miżuri ta' deroga partikolari.

32 Fid-dawl ta' dak li jippreżenti, ir-risposta għad-domanda li saret għandha tkun li l-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva, li d-dispożizzjonijiet tiegħu, essenzjalment, huma riprodotti fl-Artikolu 176 tad-Direttiva 2006/112, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jawtorizzax iktar leġislazzjoni nazzjonali, applikabbli fil-mument tad-dawl fis-seħħ tas-Sitt Direttiva fl-Istat Membru kkonfermat, li jeskludi b'mod ġenerali d-dritt għat-tnaqqis tal-VAT tal-input imqallsa minqas l-akkwist ta' servizzi importati, li l-prezz tagħhom huwa mqallas direttament jew indirettament lil persuna stabbilita fi Stat Membru jew f'territorju kkwalifikat b'ala "tax haven" mill-imsemmija leġislazzjoni.

Fuq l-ispejje

33 Peress li l-proġedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuta għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 17(6) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/38/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dħul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, hekk kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995, li d-dispożizzjonijiet tiegħu, essenzjalment, huma riprodotti fl-Artikolu 176 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jawtorizzax iż-żamma ta' leġiżlazzjoni nazzjonali, applikabbli fil-mument tad-dħul fis-sewwa tas-Sitt Direttiva 77/388 fl-Istat Membru kkonċernat, li jeskludi b'mod ġenerali d-dritt għattnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input imballsa minn abba l-akkwist ta' servizzi importati, li l-prezz tagħhom huwa mballsat direttament jew indirettament lil persuna stabbilita fi Stat Membru jew f'territorju kkwalifikat bħala "tax haven" mill-imsemmija leġiżlazzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-Pollakk.